

ก.บ.๑๙๖๔

อภิบันนาการจารกงค์การศัขวชคุรุสังฆ



แม่ไก่สีแดง



372.6

ฉบับที่ ๘

หนังสืออ่านประกอบ
ชั้นประถมปีที่ ๑



กระทรวงศึกษาธิการ
หนังสืออ่านประกอบ
ชั้นประถมปีที่ ๑

เรื่อง
แม่ไกลเดง

นางเม่นมาล ขวัญ

ผู้รวบรวม และ เรียนเรียงใหม่
นายประยูร จารยบาวช์ ผู้เขียนภาพ

๖๐ ๘๕ ๔
พิมพครองทหนง ๑๐,๐๐๐ เล่ม

พ.ศ. ๒๕๐๓

ปกกระดาษราคาเดิมละ ๐.๙๐ บาท
(ห้ามขายเกินกว่าราคาที่กำหนดไว้แล้ว)

พิมพทไวงศ์พิมพคุรุสภาก

ปากคลองบางลำพูน พระนคร
มีลิขสิทธิ์ตามพระราชบัญญัติ

เป็นที่น่ากังวลในเรื่องของการซื้อขายและจราจร



ประกาศกระทรวงศึกษาธิการ ปีที่ ๓

เรื่อง อนุญาตให้ใช้หนังสือในโรงเรียน

ประกาศ ณ วันที่ สิบสอง มกราคม พศศ๐๓

John seeey -

ปลดกรงทรวงศกษาชการ

.....

214

.....

372.6

28752

.....

แม่ไก่ สี แดง

๔
ครั้ง หนึ่ง

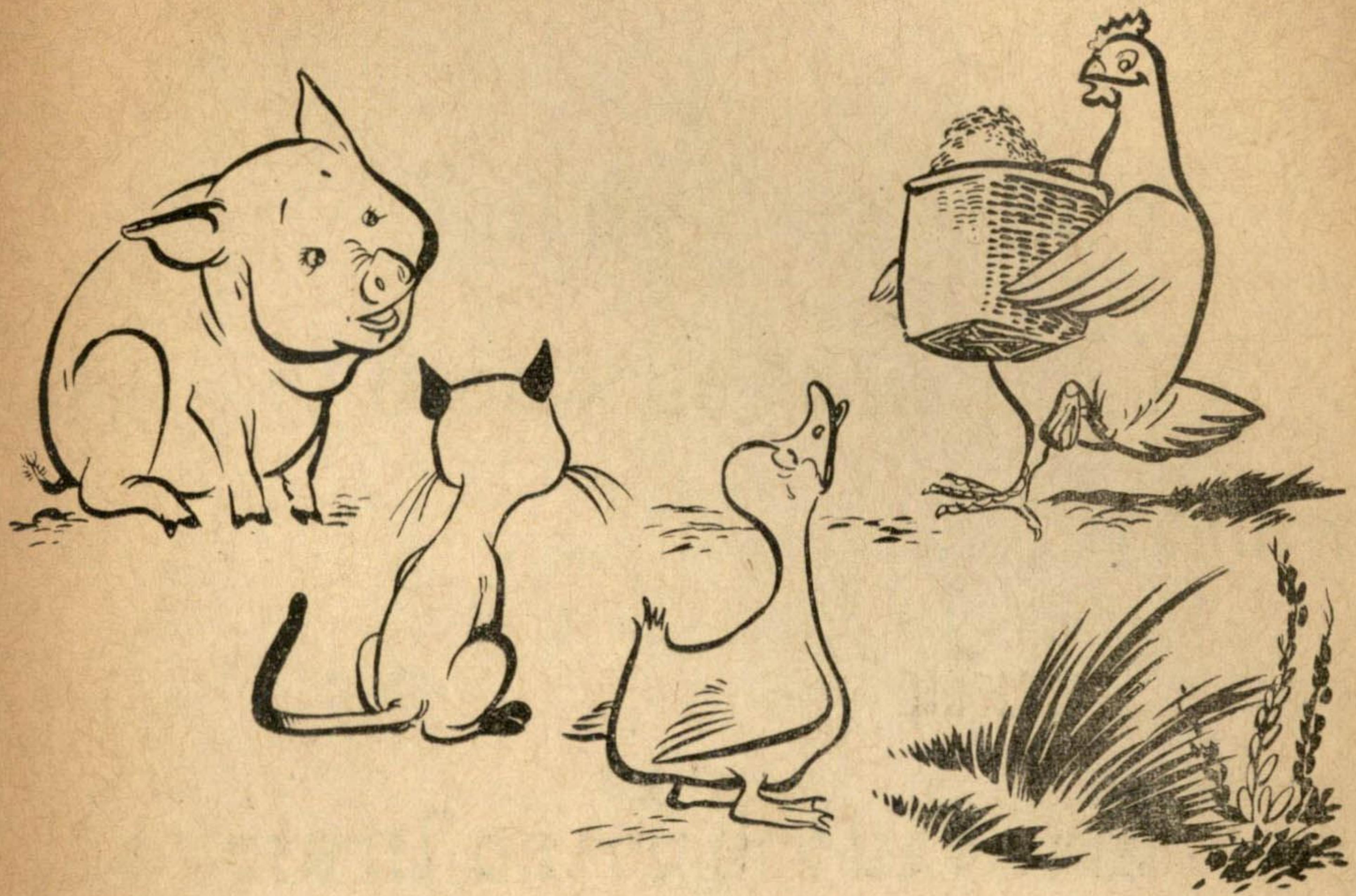
ในบ้านหลังหนึ่ง มีลูกวัวอยู่สี่ตัว คือ



หมู เมียว เป็ด และ แม่ไก่ สี แดง

ແມ່ໄກ ລື ແດງ ເປັນ ລົດວ ທີ່ ຂຢັນ ກວາ
ຕົວ ອຸນໆ

ວັນ ຜັນ້ອງ ຂາວ ນາ ຈຶ່ງ ໄທ້ ຂ້າວ ມາ
ກຮະບູນ ຜັນ້ອງ



เม่'ไก'ล'แดง นำ กระบุง ข้าว มา ท'
 บ้าน และ ตาม เพอน ๆ ว่า
 “ ไคร จะ ช่วย ฉัน ต่า ข้าว บ้าง ”

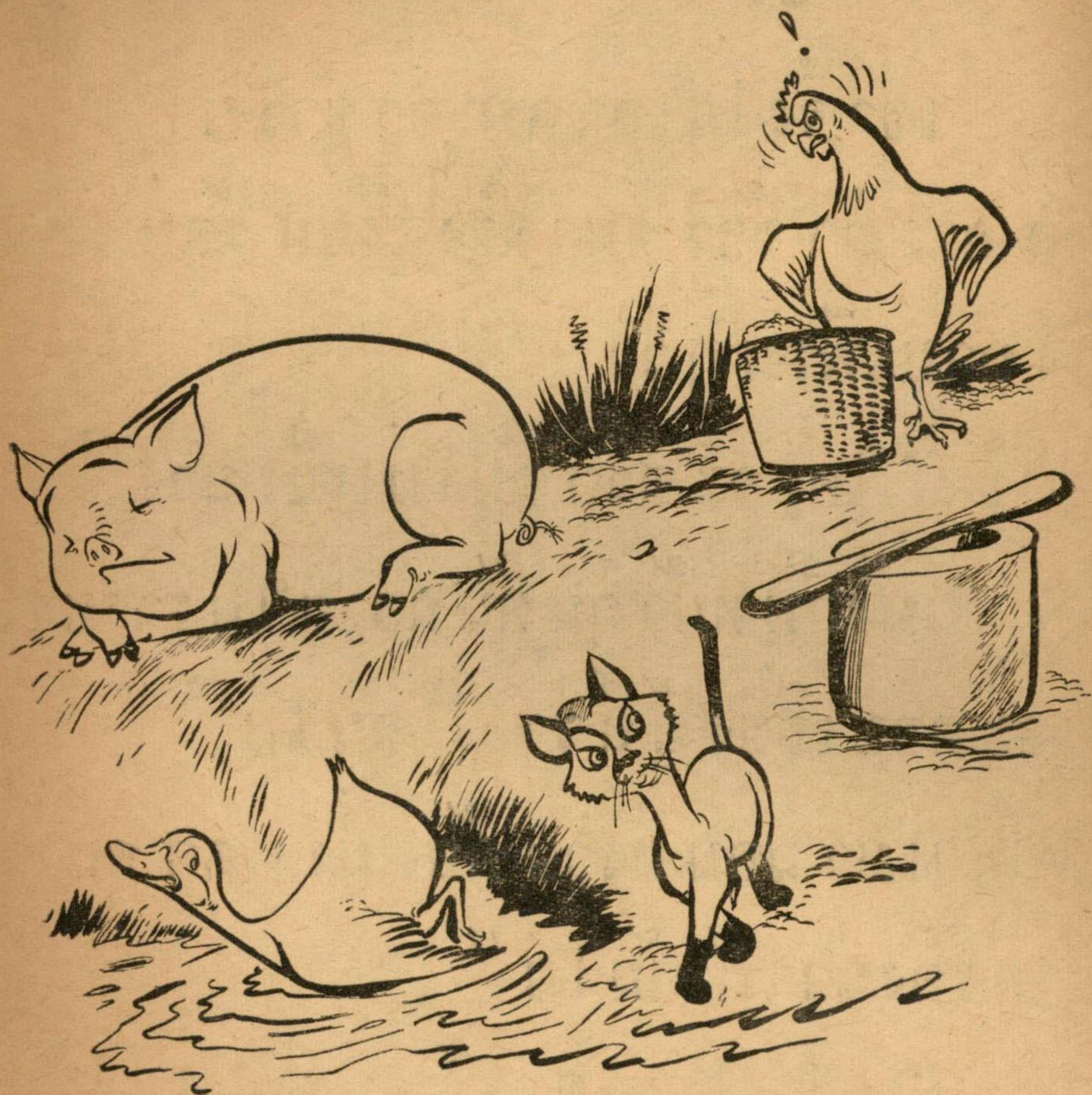
หมู บอก ว่า “ฉันไม่”

เมื่อ นอน ขด อย่าง สบาย ใจ และ
บอก ว่า

“ฉันไม่”

เปิด ลง ไป ว่าย น้ำ เล่น ใน สระ ร้อง
ตะโกน บอก ว่า

“ฉันไม่”



เมื่อไก่สีแดง จึง ว่า “ ถ้าอย่างนั้น
ฉัน จะ ตัด เอง ”

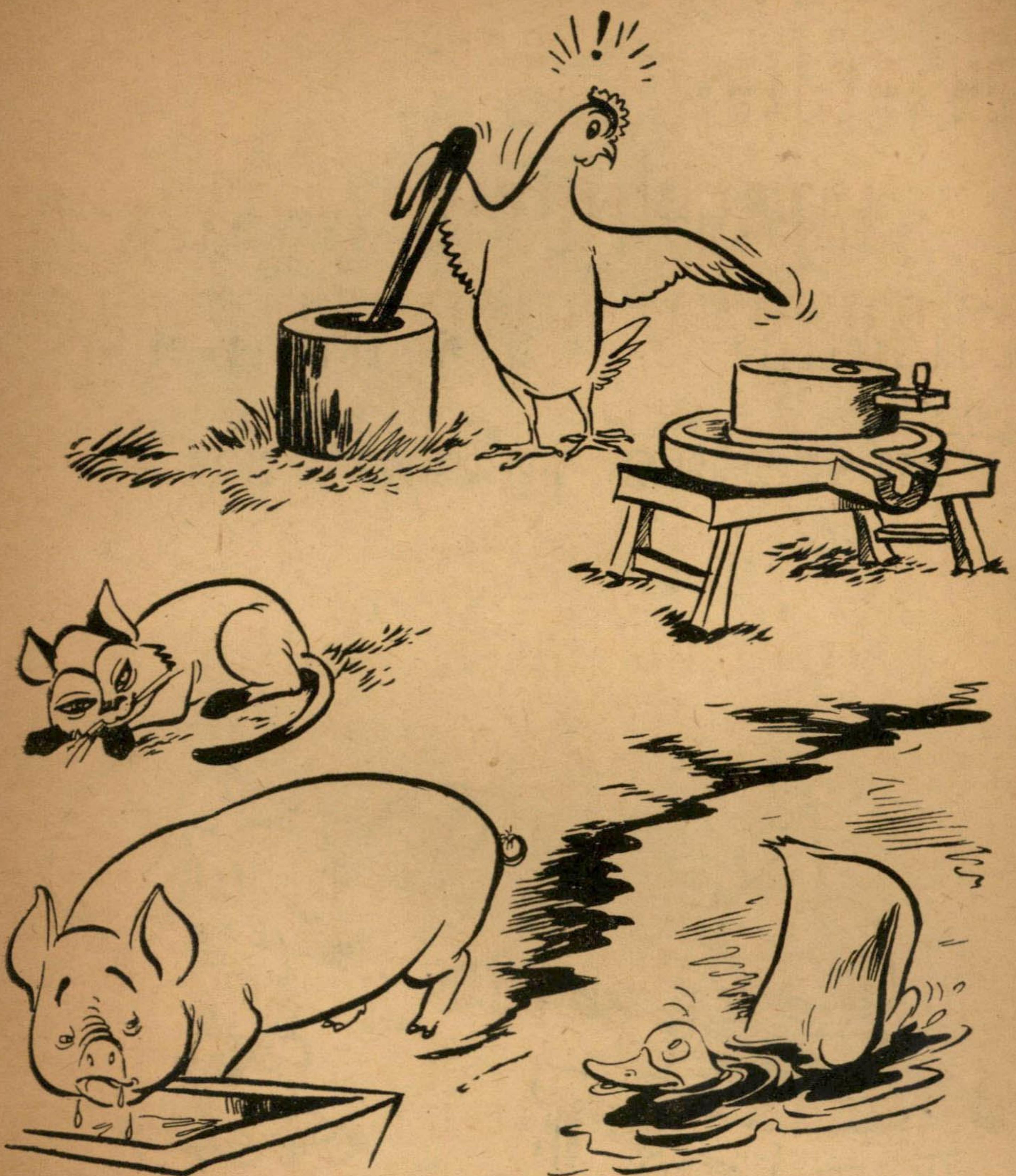
เขาก็ ไป เอา ครก ตัด ข้าว มา และ
จัด การ ตัด ข้าว จน เสร็จ เรียบ ร้อย แล้ว
จึง ตาม เพอน ๆ ว่า

“ ใคร จะ ช่วย ฉัน โน้ม เป็น บาง ”

หมู ก้ม หน้า กิน ต้น กลวย ใน รัง ข้าว
และ ตอบ เลย ง อุ โว “ ฉัน ไม่ ”

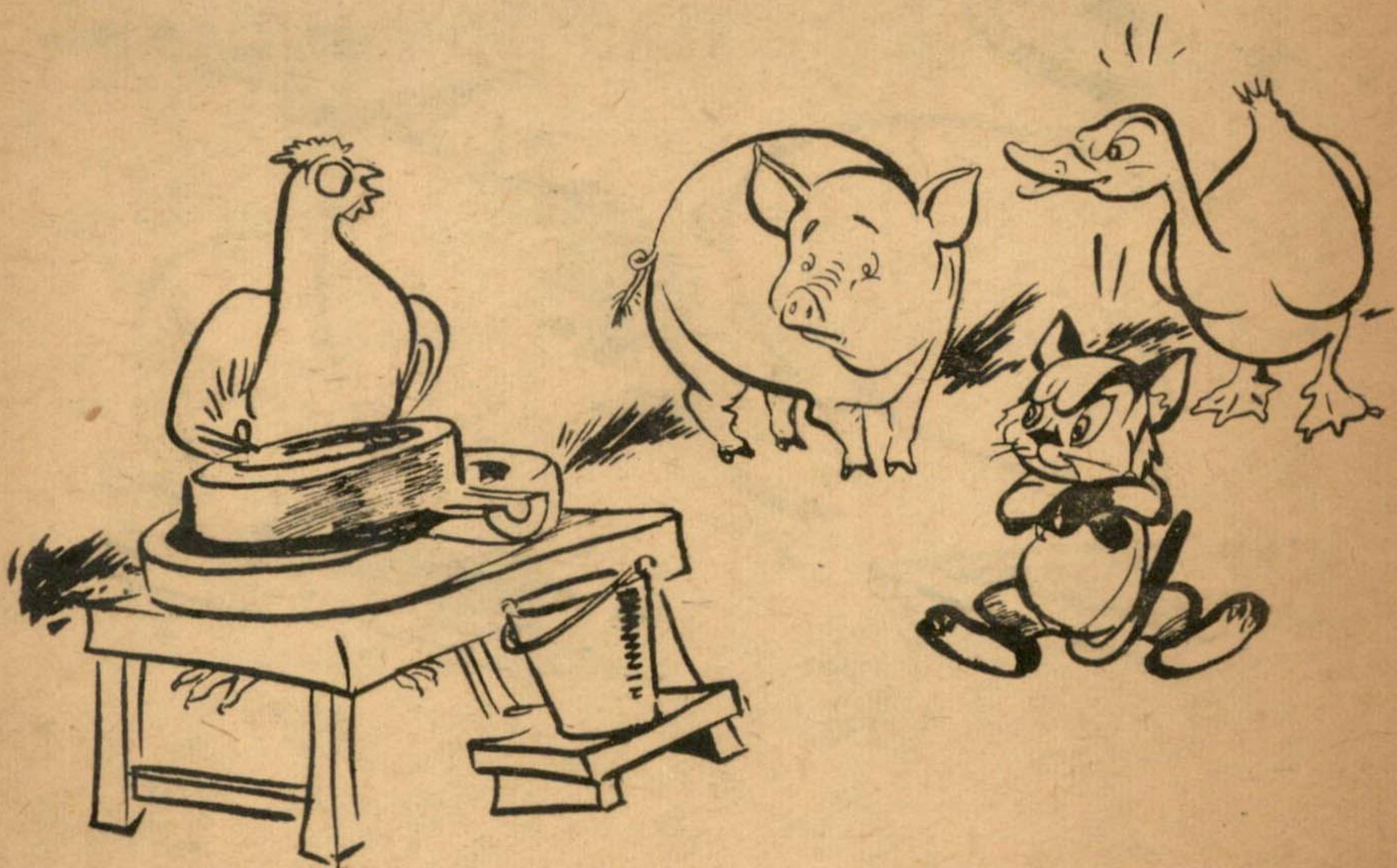
เมว นอน หงาย ท้อง ผุง เดเด อุน ๆ
ปาก ร้อง ว่า “ ฉัน ไม่ ”

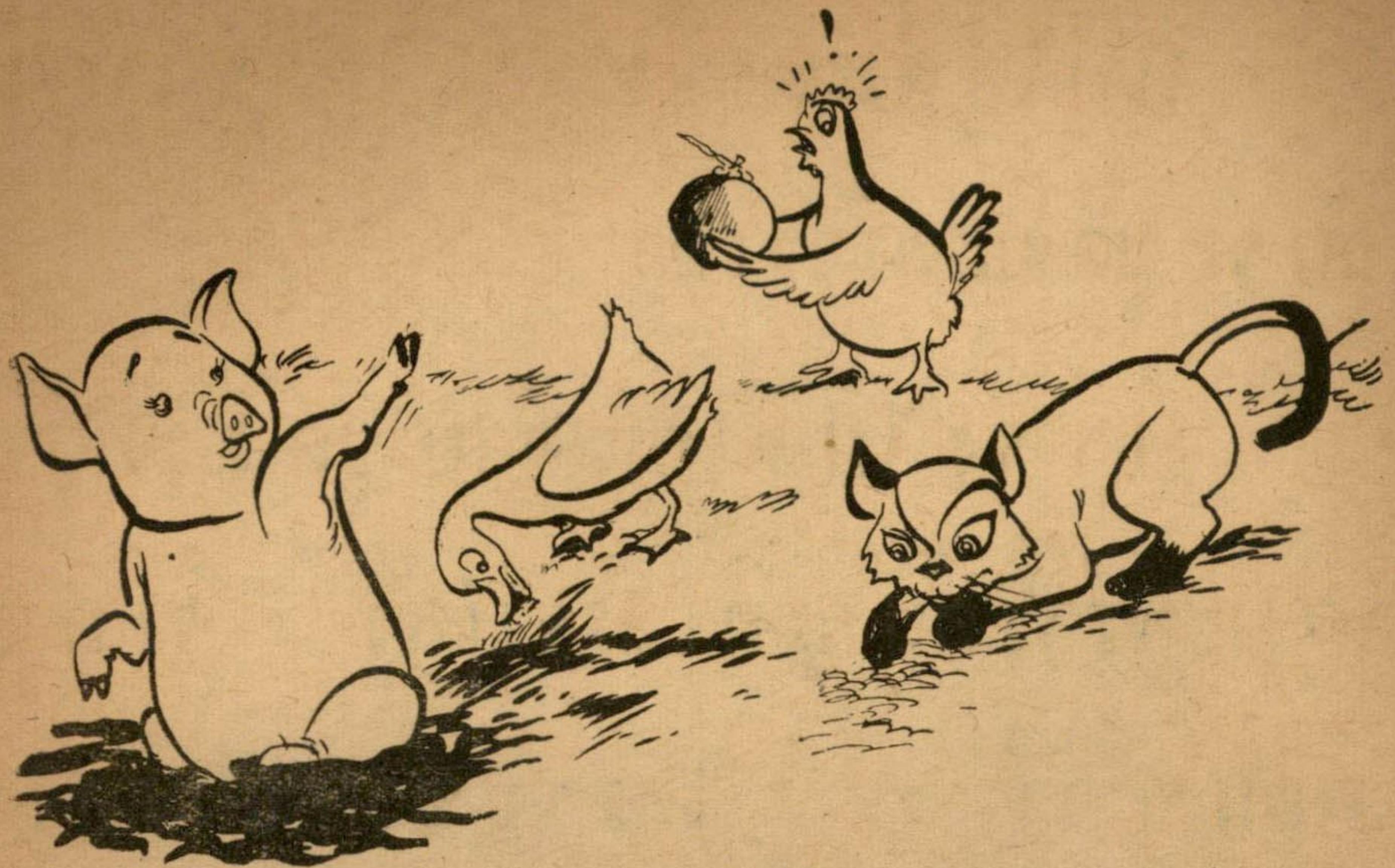
เป็ด ดำเน หัว ลง ใน น้ำ แล้ว โผล่ ขึ้น
มา บอก ว่า “ ฉัน ไม่ ”



แม่ไก่ลีด Deng จังว่า “ถ้าอย่างนั้น
ฉันจะโมเม่อง”

แล้วเขาก็ไปที่โมเม่อง เอาข้าวสารไป
โมเม่อง เป็นเบง แล้ว จังตามเพอนๆ ว่า
“ใคร จะช่วยฉัน ขุดมะพร้าวบ้าง”





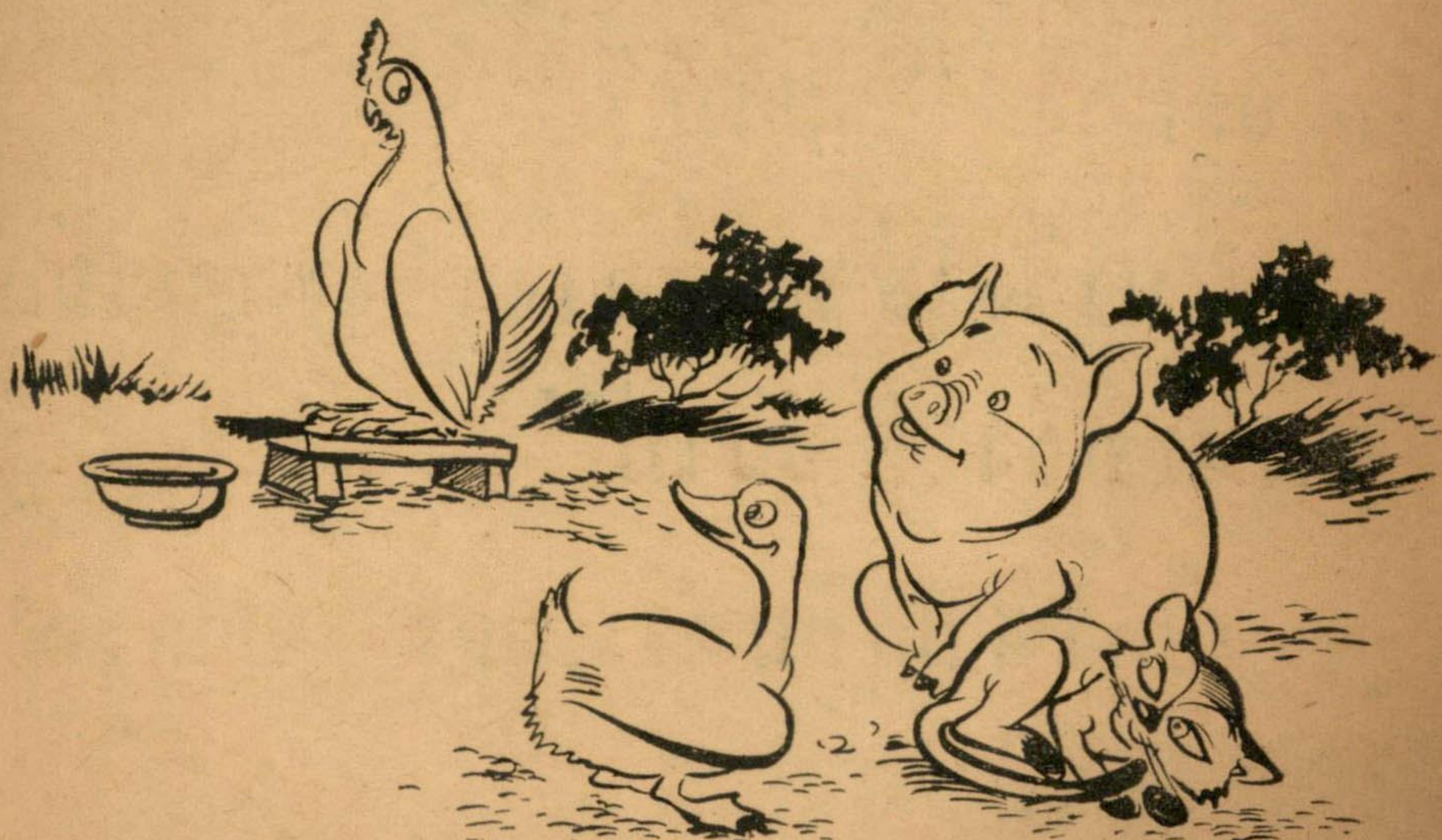
หมู เดิน ลุย ปลัก เล่น เย็น ๆ ตัว
ปาก บอก ว่า “ นั่นไม่ ”

แมว วิงไว ตะครุบ เงา ของ มัน เล่น
พลาง ตอบ ว่า “ นั่นไม่ ”

เปิดใช้ปีก กิน ตัว เมลง ปาก ร้อง
ว่า “ นั่นไม่ ”

ແມ່ໄກ ສີແດງ ຈຶ່ງວ່າ “ ຕ້າ ອົບ່າງ ນັ້ນ
ນັ້ນ ຈະ ຂູດ ມະພຣາວ ເອງ ”

ເຂາ ຈຶ່ງໄປ ທີ່ ກຣະຕ່າຍ ຂູດ ມະພຣາວ
ຂູດ ມະພຣາວ ດັນ ກະທິ ເສັຽ ແລ້ວ ຈຶ່ງ ດາມ
ເພື່ອນ ຫຼຸງ ວ່າ “ ໄຄຣ ຈະ ຜ່າຍ ນັ້ນ ຕິດໄຟ
ບໍ່າງ ”



หมู กระดิก หาง ไล่ แมลง วัน พลาง
 ร้อง ว่า “ ฉัน ไม่ ”
 เมว กระโดด ไล่ งบ ผี เสือ ปาก
 ร้อง ว่า “ ฉัน ไม่ ”
 เป็ด เติน เตาะ เตะ กรีด กราย ไป มา
 บอก ว่า “ ฉัน ไม่ ”



แม่ไก่ลีเดง จังว่า “ด้าอย่างนั้น
นั้นติดไฟ เอง”



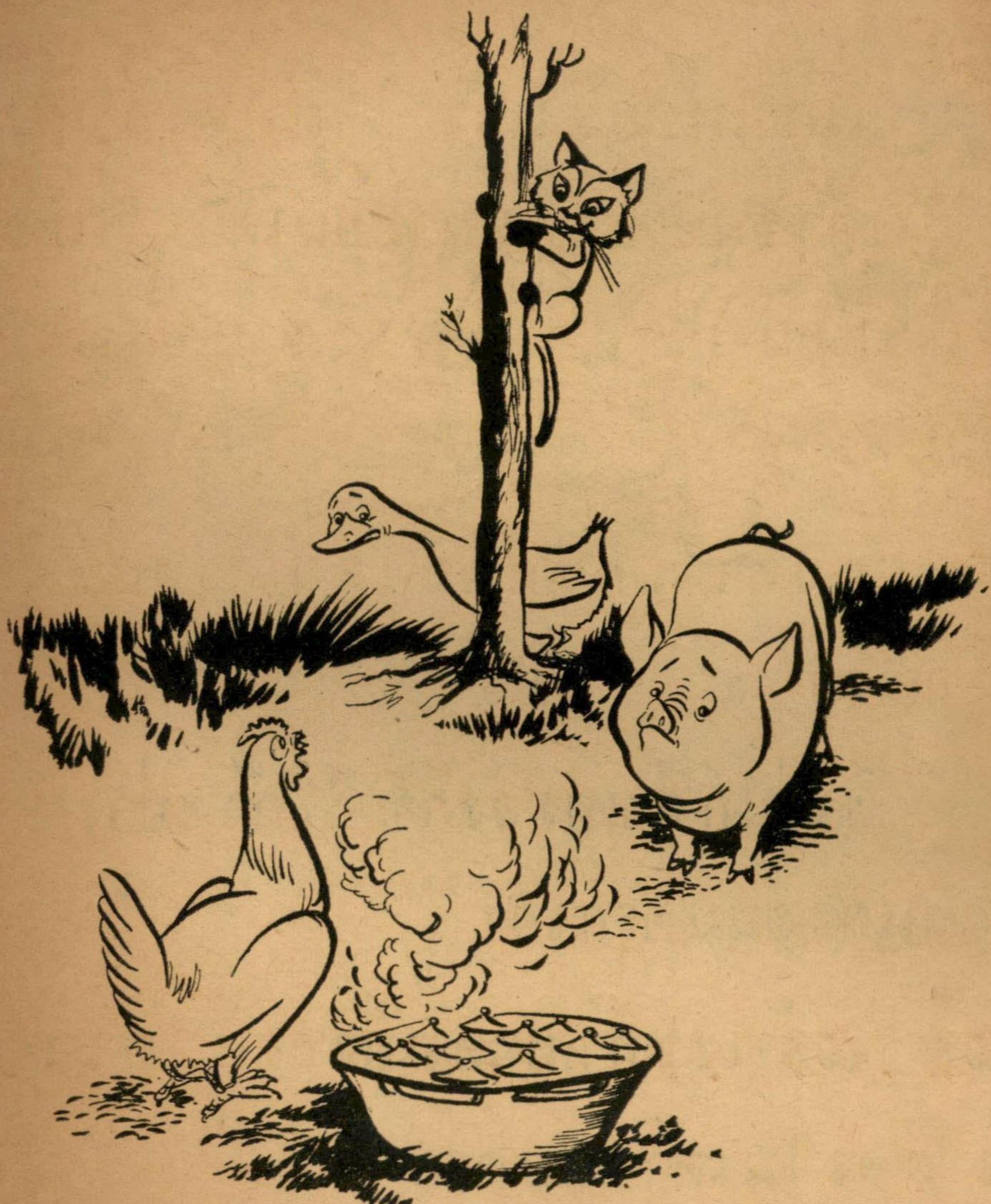
เข้า จึงไป ขัน ฟืน มา และ ก่อไฟ
ขัน ใน เตา

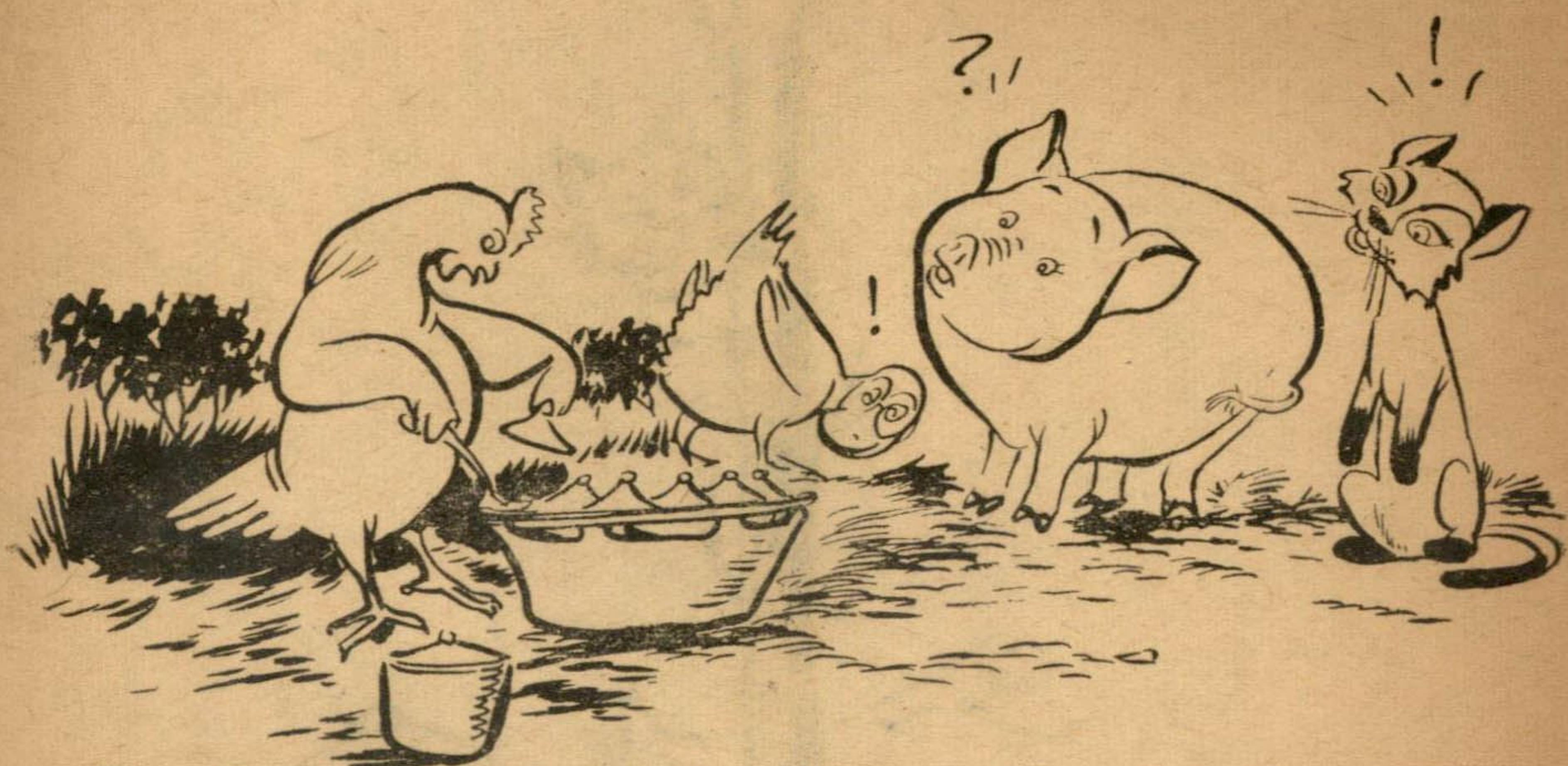
เมื่อไฟลุก ดีแล้ว เม่ไก่ ลี เดง
 ก็ยกเต้า ขนมครก ขนวาง บันเตา แล้ว
 ถามเพอนๆ ว่า “ ใจร จะ ช่วย ฉัน เคะ
 ขนมครก บ้าง ”

หมท ทำ จมูก พุด พิด แล้ว ตอบ ว่า
 “ ฉันไม่ ”

เม่าว่า ใจร ขนไป บัน ตัน ไม่ ตะโgn
 ลงมา ว่า “ ฉันไม่ ”

เปิด ยั่น หน้า ออ ก มา บอก ว่า “ ฉัน
 ไม่ ”



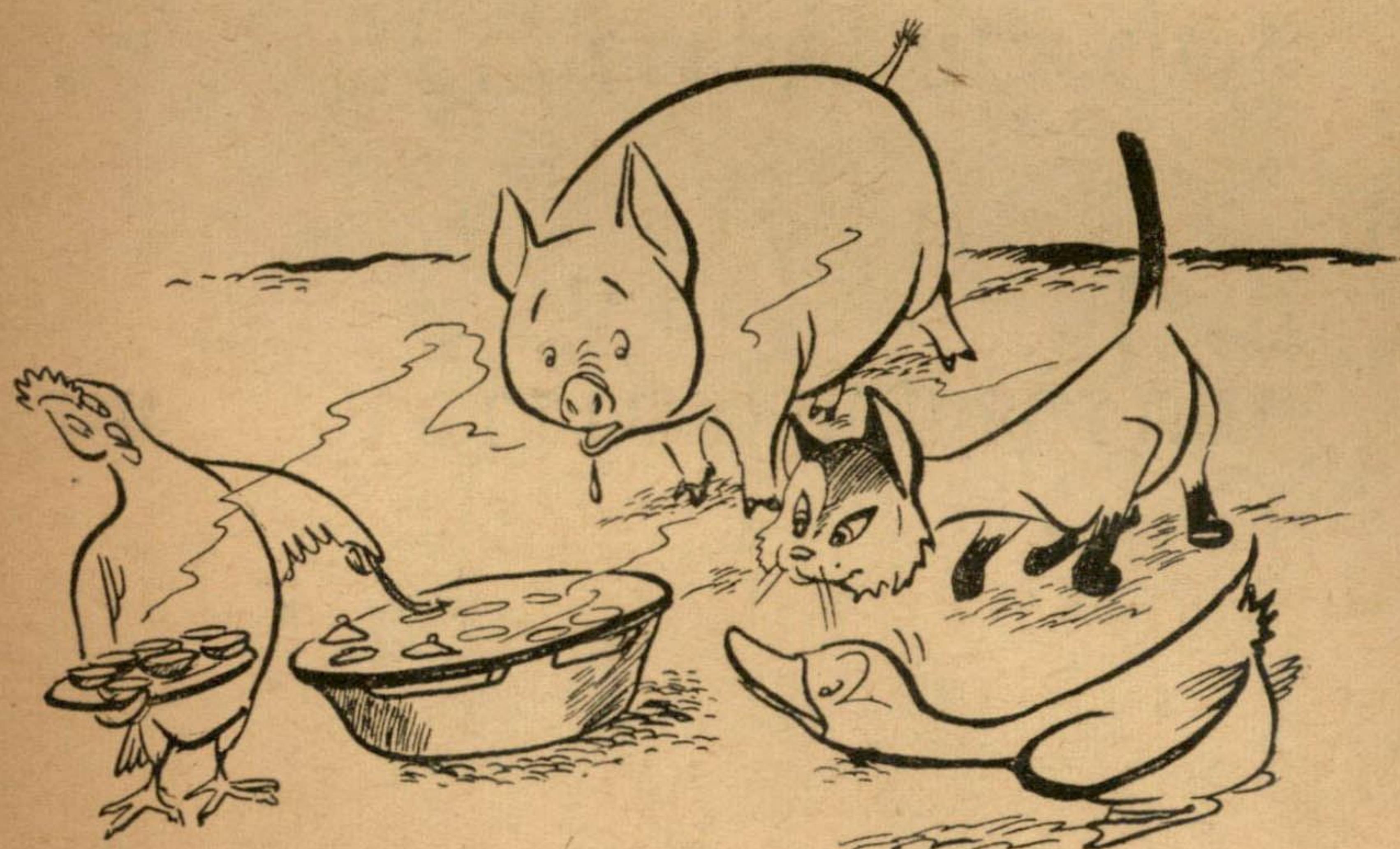


แม่ไก่ สีแดง จัง ว่า “ ล้า ออย่าง นั้น
นั้น เคะ ขنم ครก เอง ”

แล้ว เขาก็ หยุด เป็น ^{อุ}
กະทิ ลง ใน เต้า ขنم ครก ^{อุ}
และ นำ

พอ ขنم สุก เขาก็แคะ ขัน วางไว้
 ใน จาน ขنم ครก ส์ กลิ่น หอม น่า
 รับ ประทับ

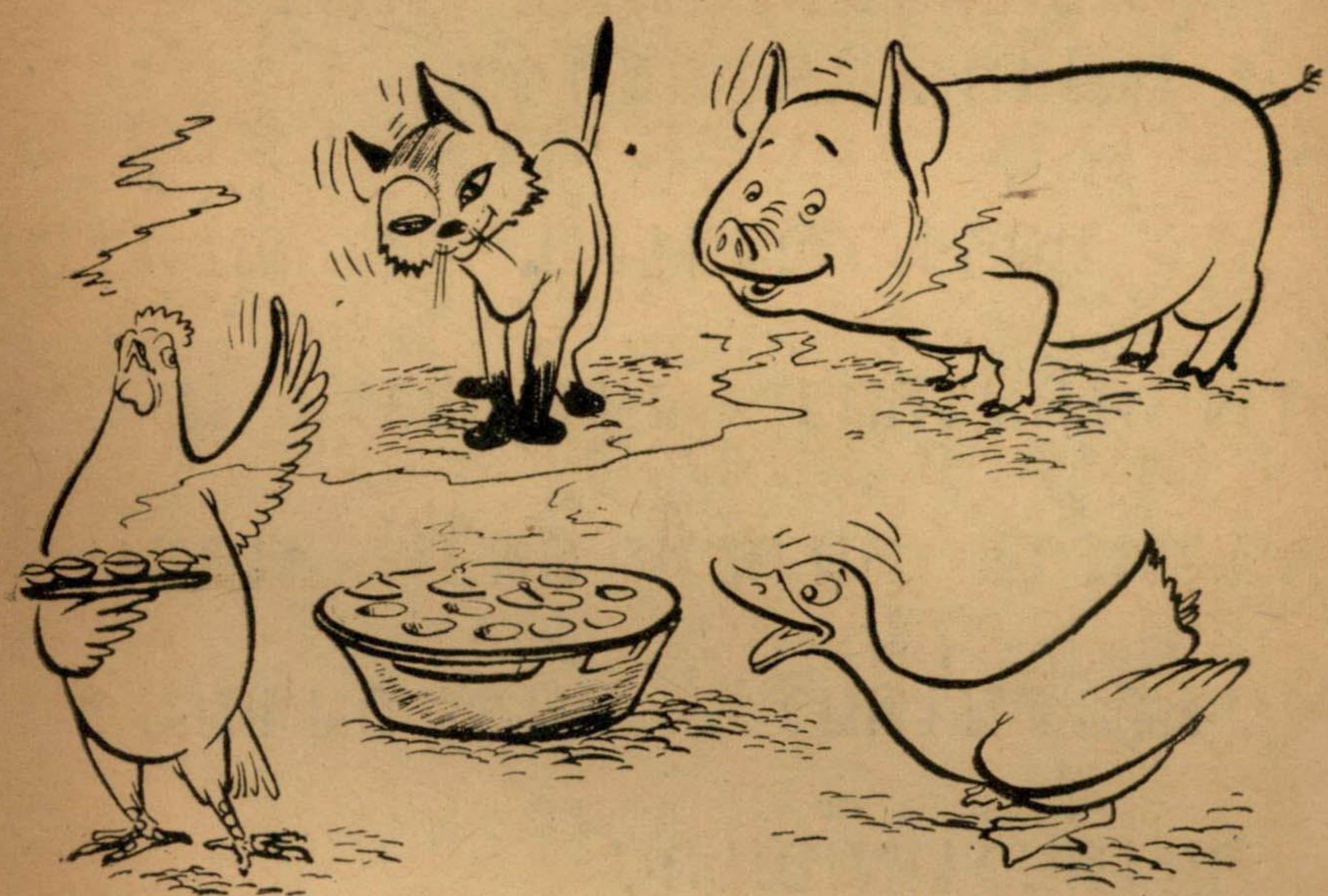
หมู เมียว และ เป็ด ชวน กัน วิง มาดู
 ขنم ครก รุสก อยาก กิน เป็น กำลัง



เมื่อ ขนม เสรจ แล้ว แม่ไก่ ส แดง
 ก ถ า ม ว า “ ไคร จะ ช่วย กิน ขนม ครก
 ช บ าง ”

หมู ตอบ โดย เร็ว ว่า “ นั้น จะ ช่วย ”
 เมว ตอบ โดย เร็ว ว่า “ นั้น จะ
 ช่วย ”

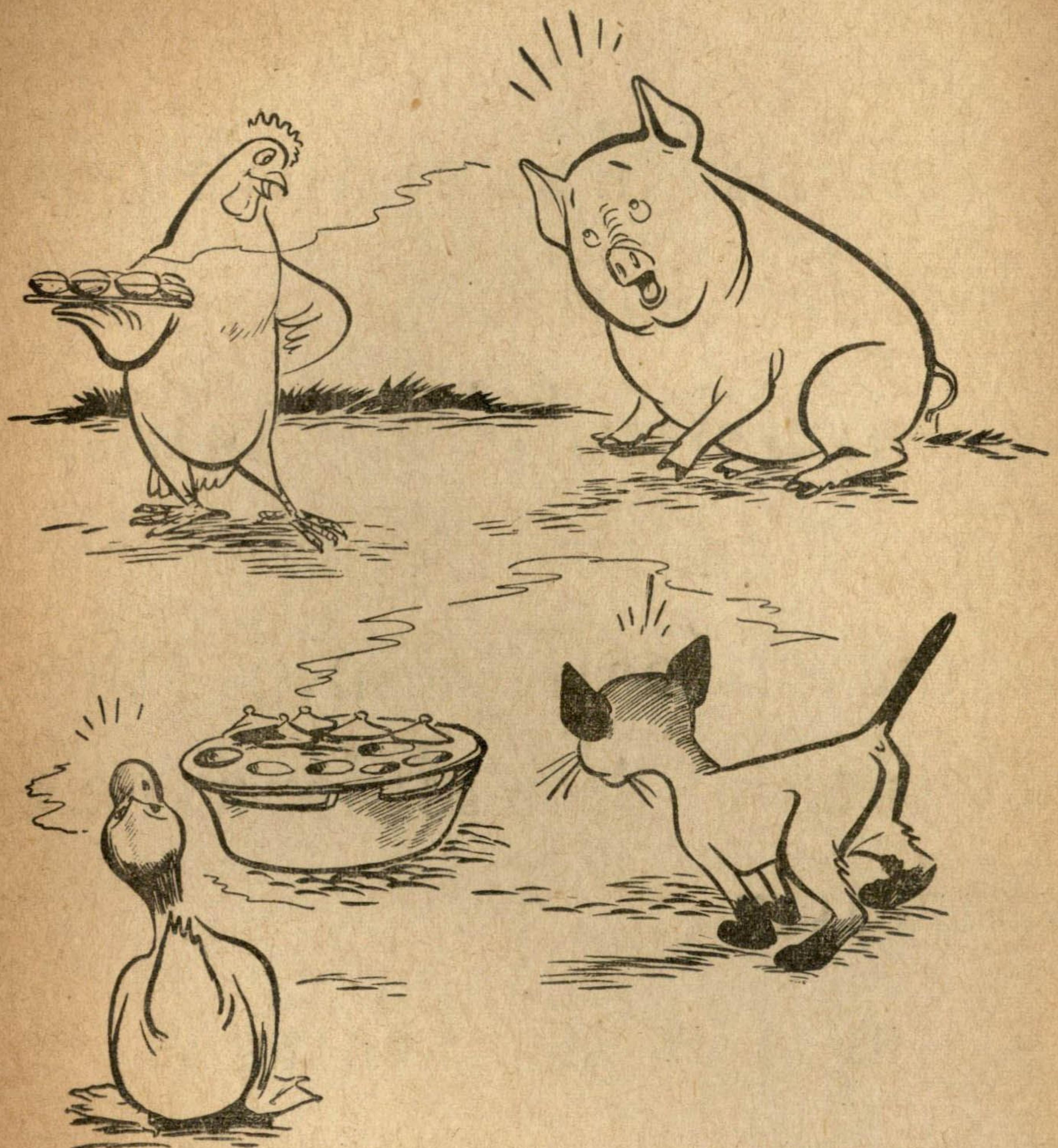
เป็ด ร้อง บอก โดย เร็ว ว่า “ นั้น จะ
 ช่วย ”



เต'

แม่ไก่ สีแดง บอกว่า

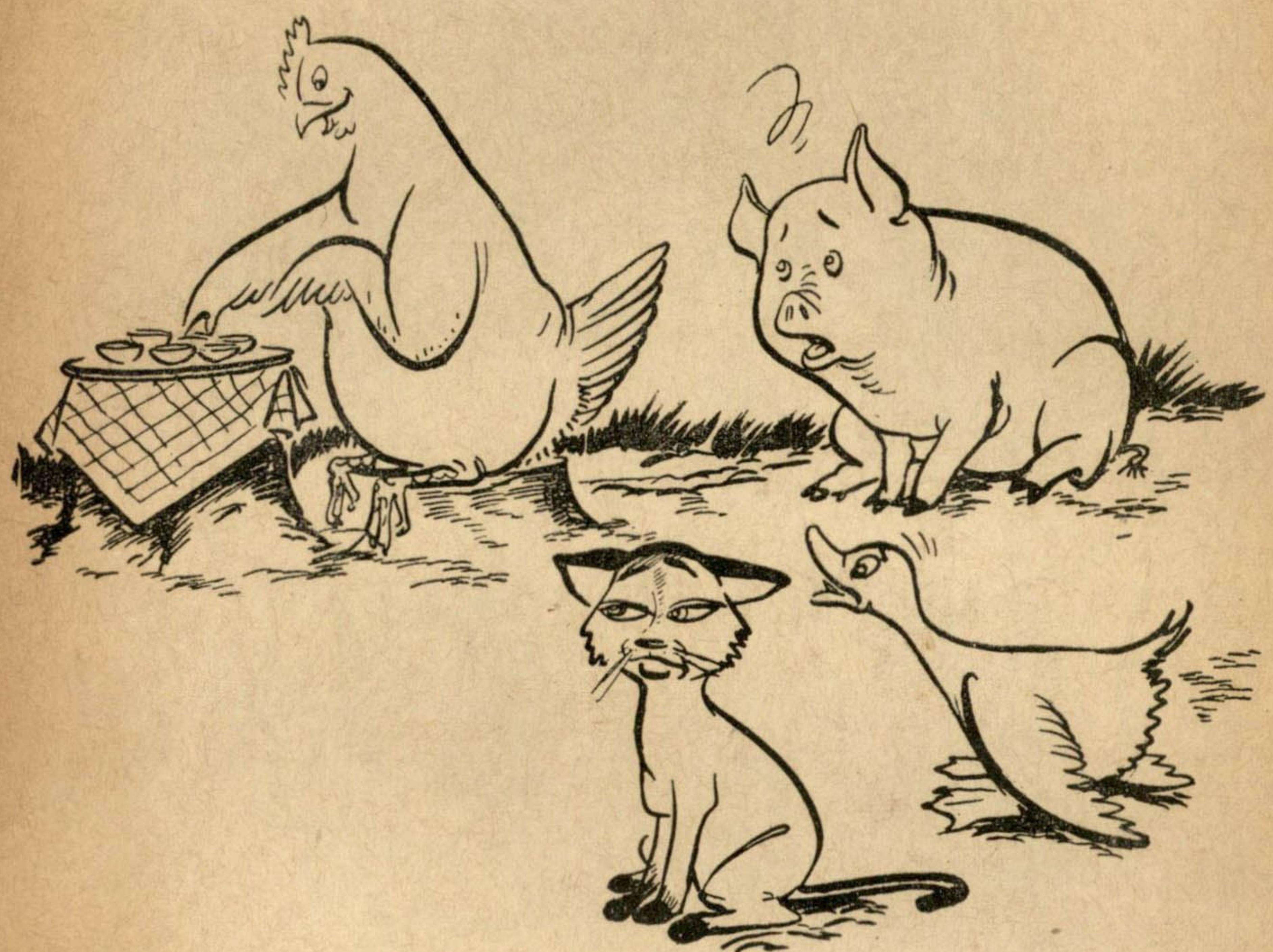
“อย่ามาช่วยเลย ฉันทำทุกอย่างได้คนเดียว ฉันตัวข้าว ไม่เบ่งชูด มະพร้าว คนกะทิ ติดไฟ และเคะ ขนมครก คนเดียว ฉันจะกินขนมของฉัน คนเดียว เหมือนกัน”

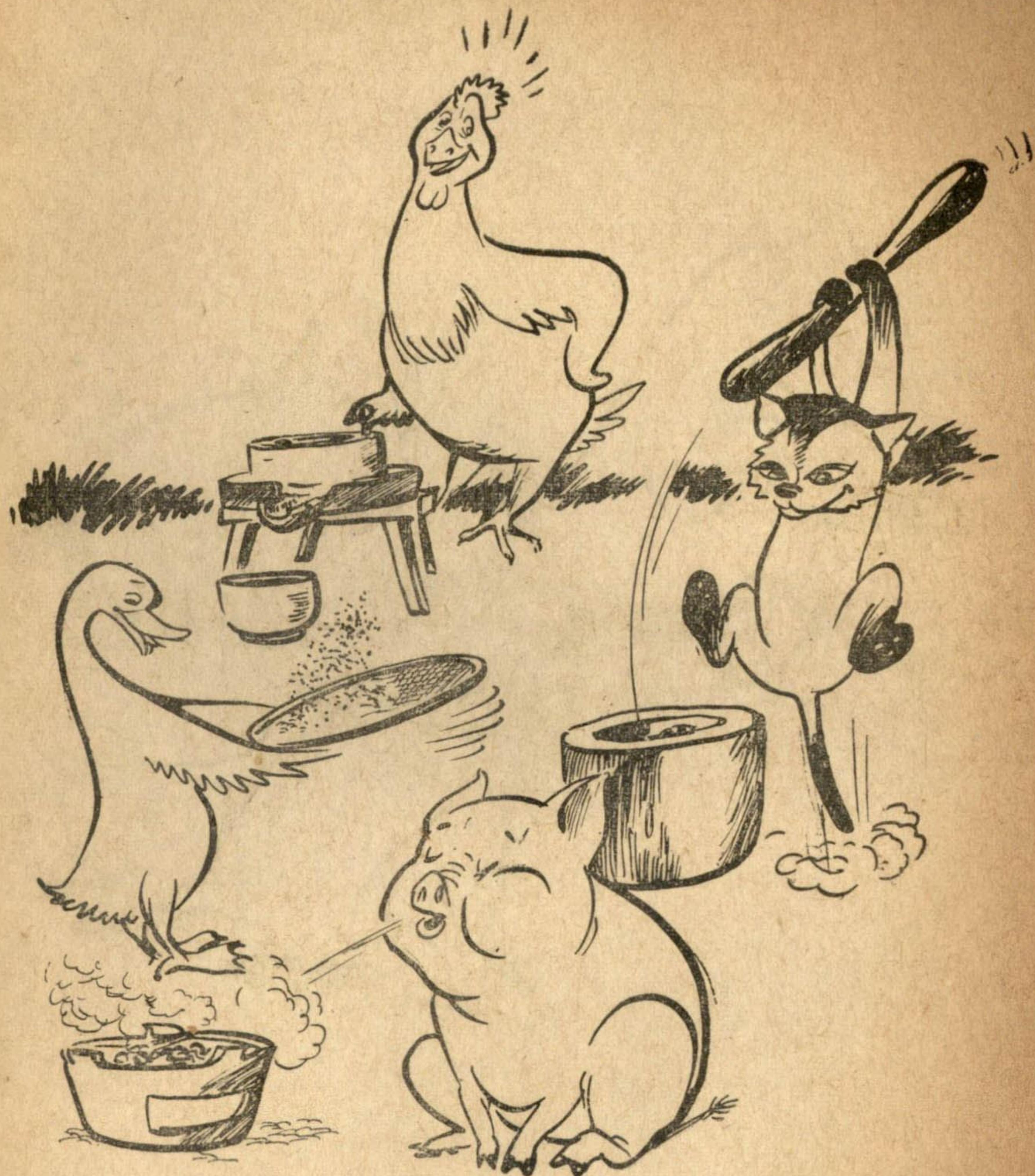


แล้ว เม่'ไก'ลี'เดง ก'ยก จาน ขنم
ครกไปปั่นง กิน คน เดียว

ความจริง เม่'ไก'อยาก ให้เพอน ๆ
กิน ขنم เหมือน กัน แต่คิด ว่า ควร ให้
เข้าเหล่านั้น รู้ สัก เลย สัก คง ว่า ไม่ ควร
เอา เต็ล บ้าย ปลอย ให้เพอน ทำงาน อญ
คน เดียว เลย

หมู เม่ว เป็ด รู สัก เลย ใจ





អាសយដ្ឋានការ

214
372.6

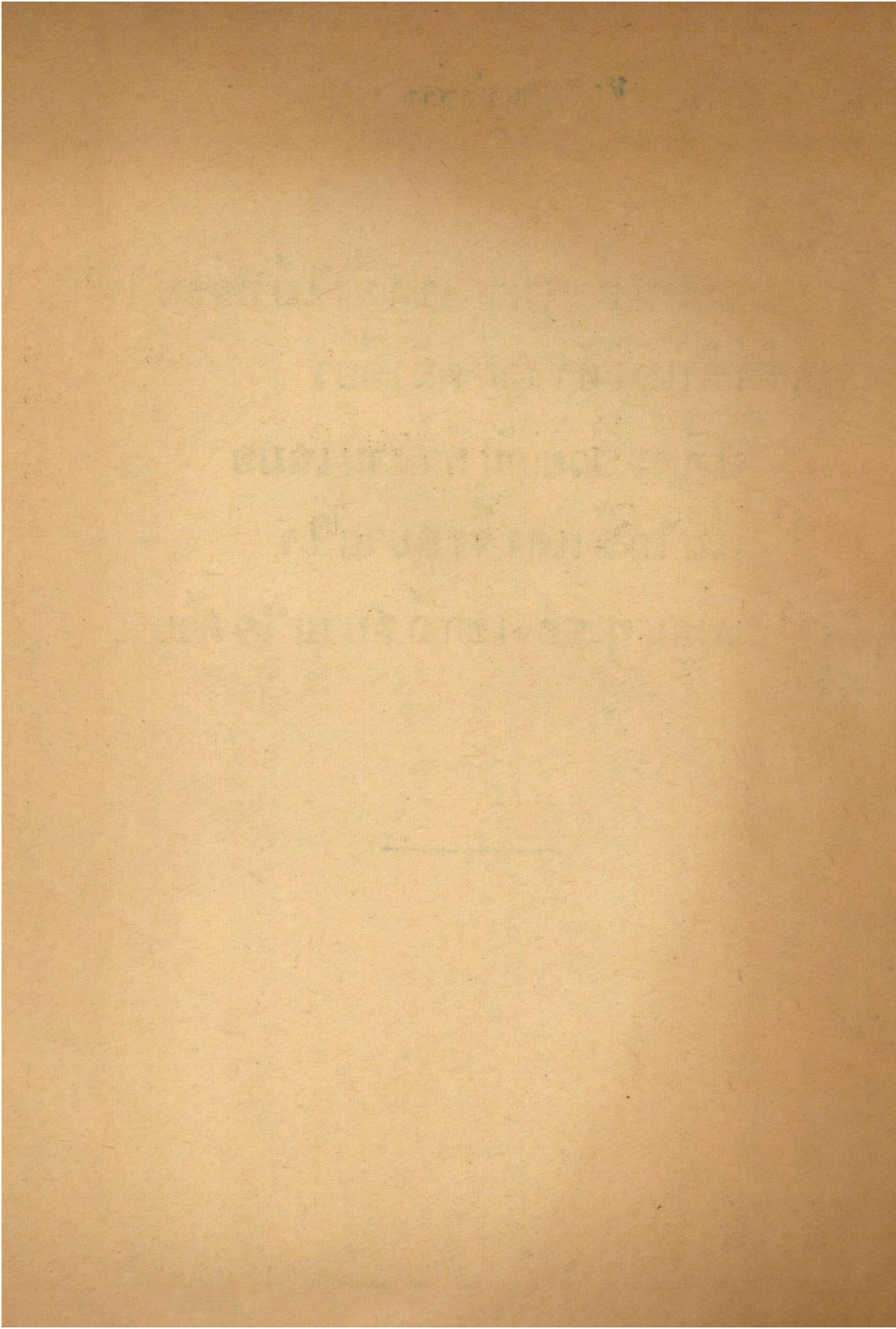
372.6

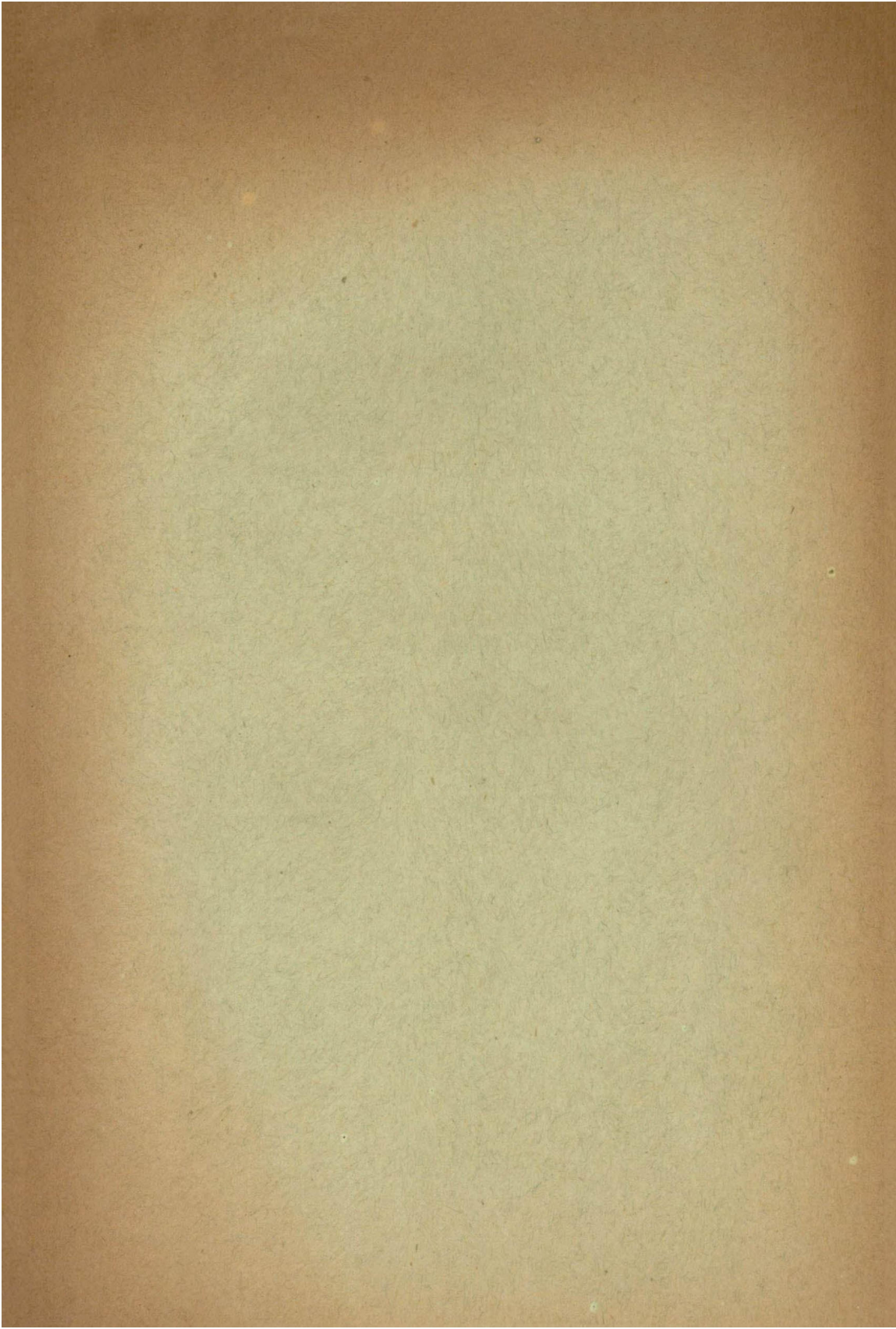
28752

四

ଲକ୍ଷ୍ମୀ

ในวันตรุษามา เขาจงไม่ปล่อยให้แม่ไก่ลัดเดงทำงานคนเดียว
แต่จะช่วยกันทำงานเสริมอ
แม่ไก่ลัดเดงจงลับายใจ
เพอนๆ ของเขากลับายใจด้วย.





กรมศิลปากร



ฉบับการตា^บของดุรุส์กា

พิมพ์โดยพิมพ์ดุรุส์กា
นายกำรงค์ ลีลาภรณ์ ผู้พิมพ์และผู้แปล
ผู้พิมพ์และผู้แปล

๑๒ ๗๖๐๓